

イベントカレンダー Event Calendar

佐賀県国際交流協会主催の各種イベント・セミナー・講座などの情報をお知らせします。どんどん参加、活用して交流を深め、佐賀での生活に役立ててください。

 イベント
  研修会・セミナー
  健康相談
  料理教室

 英語 (初級・中級・フラ・インドネシア)、スペイン語、仏語 (入門・初級・中級)
 韓国語 (入門・初級・中級)、中国語 (入門・初級・中級・上級)

10月 October						
日	月	火	水	木	金	土
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

11月 November						
日	月	火	水	木	金	土
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24	25	26	27	28	29

外国人のための無料健康相談 10月15日(水) 14:00~15:30

外国人住民のための健康相談を行っています。通訳が必要な場合は予約の際に、その旨お伝えください。
ホームドクターを探したい、どこに相談したらよいかわからない、健診を受けたいけれどもどうしたらよい?等、健康に関する質問や相談を何でも受け付けています。



場所 国際交流プラザ 相談室 問合せ先/佐賀県国際交流協会

医療通訳サポーター養成講座 (英語・中国語・韓国語)

10月14日~12月16日 13:30~16:00
(回によって時間帯が若干変わります。)
毎週火曜日 全9回



医療機関において、外国人の皆さんを言葉と心の面から支えてくれる「医療通訳サポーター」の養成講座を開催します。今回、新たに韓国語講座を開催! 外国で具合が悪くなった時に、言葉が分からない、その国の医療機関の利用の仕方が分からないと、たいへん不安なものです。「佐賀に住んでよかった」と在住外国人の皆さんに感じてもらえる、やりがいのあるボランティアを目指しませんか? 多くの方のご参加をお待ちしております。



◆受講料: 一般 8,000円
賛助会員 6,000円
◆定員: 英語20名、中国語10名、韓国語5名

場所 国際交流プラザ 研修室 問合せ先/佐賀県国際交流協会

大好評! 国際交流料理教室 第2弾

ほぼ毎月、様々な国の方を講師にお迎えします。一緒に本場の美味しい料理を作りながら楽しく国際交流しましょう。



11月・エジプト料理

11/13(木)、11/15(土) 10:00~14:00(両日とも同じレシピ)
◆講師: モンタセル ムハンマドさん (エジプト出身)

12月・韓国料理

12/11(木)、12/13(土) 10:00~14:00(両日とも同じレシピ)
◆講師: 徳淵 結さん (韓国出身)

◆受講料: 賛助会員 500円
一般(中学生以上) 2,500円 小学生 500円 小学生未満無料
◆定員: 先着15名/回 *定員になり次第締め切らせていただきます*

場所 国際交流プラザ 調理室 問合せ先/佐賀県国際交流協会

10月開講 受講生募集!! ボランティア養成のための語学講座

◆開催場所: 国際交流プラザ (佐賀商工ビル1F)
◆定員: 各講座15名 (最小開催人数: 各講座5名)
◆受講料: 一般10,000円/賛助会員8,000円
フラは一般7,000円/賛助会員5,000円
英会話中級は一般8,000円/賛助会員6,000円 ※祝日は講座がありません。

講座名	期日	時間	講師
英語で学ぶ インドネシアの 言葉と文化	10/9~12/11 木曜日 《全10回》	13:30~15:00	スリプディ・レストリ先生 (インドネシア出身)
英語で学ぶ ハワイ語と フラの世界	10/9~11/13 木曜日 《全6回》	17:00~18:00	山岡アリーシャ先生 (アメリカ・ハワイ出身)
はじめての スペイン語	10/9~12/11 木曜日 《全10回》	13:30~15:00	アントニオ・ベレスボテリョ先生 (スペイン・アヤモンテ出身)
韓国語(入門)	10/17~12/19 金曜日 《全10回》	10:00~11:30	アン・ソンヘ先生 (韓国・ソウル出身)
韓国語(初級)		13:00~14:30	
韓国語(中級)		15:00~16:30	
中国語(入門)	10/11~12/13 土曜日 《全10回》	10:30~12:00	劉 珊珊先生 (中国・青島出身)
中国語(初級)		13:30~15:00	
中国語(中級)		15:30~17:00	
中国語(上級)		17:30~19:00	ギャレス・ニューボールド先生 (英国・ウェールズ出身)
英会話 (中級)	10/6~12/8 月曜日 《全8回》	13:30~15:00	
英会話 (初級)	10/8~12/10 水曜日 《全10回》	13:30~15:00	

場所 国際交流プラザ
申し込み・問合せ先/佐賀県国際交流協会

県内13か所で開催されている日本語きょうしつの日時・場所は、こちらでご確認ください。

<https://www.spira.or.jp/volunteer/japanese/>

Volunteer Japanese Language Classes



佐賀県国際交流・協力情報誌

~2014, Oct #69~

HELLO SAGA



さが国際フェスタ月間2014

10月4日(土)~11月3日(月・祝日)

国際交流プラザにて開催!!

10月4日、5日は駐車場にも出店がたくさん!!

地元の小学生による
金管バンド演奏で
スタート!!
10月4日(土)
10:00スタート
佐賀商工ビル駐車場

マイイベント

中島 淳一 一人演劇

真の男の中にこそ 独りの無邪気な子供が隠れている
自由に遊びたがることもが...
スコットランドの王になると予言されたマクベスの野望と孤独。

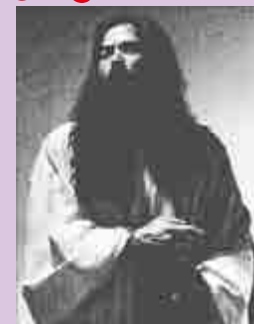
マクベス

要予約
先着60名

脚本・演出・出演=中島淳一
とき: 2014年10月4日(土)
時間: 18:00開演

場所: 国際交流プラザ

中島 淳一/佐賀県唐津市出身。画家・劇団エーテル主宰。
1986年より脚本・演出・出演のひとり演劇を上演。演目は「砂漠の商人」「ハムレット」「羅生門」など
40作以上、公演数は1400回を越え、観客数は延べ20万人を越える。また、企業をはじめ中・高・大学
校での各種講演でも活動。全国各地で多彩な活動を繰り広げる異色の芸術家として注目を浴びている。



その他のイベントは2Pをご覧ください。



本誌についてのご意見、お問い合わせ、情報提供や
紙面掲載希望などがありましたら、是非お寄せください。

(公財)佐賀県国際交流協会 【SPIRA】
Saga Prefecture International Relations Association

〒840-0826 佐賀市白山2丁目1番12号 佐賀商工ビル1F
TEL.0952-25-7921 FAX.0952-26-2055
E-mail: info@spira.or.jp ホームページ <https://www.spira.or.jp>

Facebook Consultation Service (相談専用) TEL.0952-22-7830



さが国際フェスタ月間2014

イベントスケジュール

◎10月4日(土)～11月3日(月・祝日)

◎さが商ビル1F 佐賀県国際交流協会プラザ

※お願い
当日は混雑が予想されます。公共交通機関をご利用下さい。
提携駐車場は満車の恐れがありますので、ご了承下さい。

入場無料

開催日	時 間	参加団体	内 容
10月4日(土)	10:00～12:30 14:00～15:00	北川副女性の会	牛乳パックで作る日本文化クラフト
10月4日(土)	13:30～14:00	オイスカ佐賀県推進協議会	フィジーのバンブーバンド演奏
10月4日(土), 5日(日)	10:00～14:00	特定非営利活動法人夢の学校	「アロマでおもてなし」 ・ハンドマッサージ300円 ・アロマスプレー500円
10月5日(日)	10:00～16:00	江北町子ども体験教室指導者の会	被災地へ贈るカレンダーの絵を描きませんか?
10月11日(土)	10:00～16:00	佐賀生活文化交流会 国際茶と花の会	世界を結ぶ茶・琴・花あそび
10月18日(土)	13:30～14:30	オイスカ佐賀県推進協議会	フィリピン・レイテでの小学校交流と植林の報告会
10月18日(土)	15:00～18:00	佐賀大学Fair Trade Sharearth	見て・触れて・感じるフェアトレードワークショップ
10月18日(土)	16:00～18:00	JICA九州	JICA青年海外協力隊・シニア海外ボランティア秋募集説明会
10月19日(日)	10:00～15:30		国際理解教育セミナー
10月19日(日)	14:00～16:00	佐賀県ユニセフ協会	私も学校へ行きたいインド女子教育支援活動ワークショップ
10月25日(土) 10月26日(日)	12:00～17:00 10:00～16:00	佐賀ギター音楽院	クラシックギター体験ミニコンサート
10月26日(日)	10:00～14:00	YFU日本国際交流財団 佐賀地区	留学生たちによる簡単お料理教室交流会 ※参加費：飲み物代として100円 先着25名程度(当日受付)

週替りパネル展

★10月4日・5日 ★10月6日～10月11日

確かめよう自分自身で。感じよう世界の風を。
活動パネル展 公益財団法人 AFS日本協会

被災地へ届けカレンダー展
江北町 子ども体験教室指導者の会

★10月4日・5日
★10月12日～10月18日

オイスカ活動
パネル展
オイスカ佐賀県推進協議会

★10月4日・5日
★10月19日～10月25日

世界の水事情と
私たちの生活
JICAパネル展
JICA九州

★10月4日・5日

私も学校へ行きたい
インド学校教育支援活動
パネル展
佐賀県ユニセフ協会

★10月26日～11月3日

インド経済発展の陰で
苦しむ子ども
ユニセフパネル展
佐賀県ユニセフ協会

★10月4日～11月3日
・フェスタ期間中毎日10:00～17:00

世界の民族衣装を
着てみよう!
国際交流プラザで
民族衣装体験ができます。
カメラを忘れずに持って来てね。
佐賀県国際交流協会

参加費
無料

・10月4日(土) 10:00～17:00
・10月5日(日)

★ブース出店団体

- ・NPO法人地球市民の会 ・JICA九州
- ・佐賀県ユニセフ協会(10/5のみ)
- ・オイスカ佐賀県推進協議会
- ・公益財団法人AFS日本協会
- ・特定非営利活動法人RIFA(10/5のみ)

★胃文化食べようコーナー

NPO法人地球市民の会、M&Kサービス、EU協会、佐賀日仏協会、Café AIX、からつバーガーさくら号、ピザ屋くじらのしっぽ(10/4のみ)

公開講座「医療通訳とその役割」

来日外国人が増える中、医療通訳者の役割は、今後ますます重要になります。医療通訳の社会的役割について、自らスペイン語医療通訳としても活躍してきたエレーラ・ルルデス氏にお話ししていただきます。

10月14日 13:30～16:00

講師：エレーラ・ルルデス氏
(日本赤十字九州国際看護大 ウイメンズヘルス領域准教授
専門：助産学、母子保健、国際保健医療、国際協力、多様性)

■定 員／30名(要予約)
■場 所／佐賀県国際交流プラザ(佐賀市白山2-1-12 佐賀商ビル1F)
■申込・問い合わせ／(公財) 佐賀県国際交流協会 TEL 0952-25-7921(担当：戸上まで)

※なお、この講座は、当協会主催「H26年度 医療通訳サポーター養成講座」の第1回講座をかねています。

入場無料

JICA ボランティア をご紹介します!

7月に佐賀から出発した

初めて訪れるラテンアメリカに興味止まりません。小学生のときから続けてきた野球が、まさかこんな形で活かされるとは。精一杯に現地の子供たちと限られた時間を楽しみます。

江崎 泰章さん
Ezaki Yasuaki
(鳥栖市出身)

派遣国：グアテマラ
職 種：野球

ウズベキスタンの保険局で保健師として、健康増進・疾病予防活動に取り組んでいます! 一人でも多くの現地の方々が、笑顔で健康に生活できるように微力ながら、お手伝いさせていただきます!

伊東 亨子さん
Itou Kyouko
(鳥栖市出身)

派遣国：ウズベキスタン
職 種：保健師

前田 薫さん
Maeda Kaoru
(熊本県八代市出身)

派遣国：エジプト
職 種：保育士

JICA青年海外協力隊・シニア海外ボランティア募集が始まります!!

期間：平成26年10月1日～11月4日 日時：9月27日(土)10:00-12:00 アバンセ4F 第2研修室
■募集期間に合わせ、説明会を開催します。 10月18日(土)16:00-18:00 国際交流プラザ内

※途中入退出可、入場無料、予約不要

JICAボランティアに関するお問い合わせ・ご連絡先

公益財団法人佐賀県国際交流協会内 JICAデスク佐賀 山田 泰子
TEL：0952-25-7921 FAX：0952-26-2055 E-mail：jicadpd-desk-sagaken@jica.go.jp

マレーシア 世界一周クッキング

マレーシアの伝統的な料理です。夕方の熱い飲み物といつも食べる、子どもも大人も大 好きなpisang gorengピサンゴレン。マレーシアでは、どこでも手に入れやすく、自分でも作りやすい美味しいバナナの食べ方です。

から揚げバナナ (バナナ天ぷら)

材料
バナナ………2本

衣の材料
砂糖 ……大さじ1
小麦粉…大さじ1
片栗粉…大さじ1/2
ベーキングパウダー…小さじ1/2
水………20cc
揚げのための油…適量

作り方
①バナナ以外を全部まぜます。
②バナナをカット!縦に一回と、よこに二回 づつ!皮のまま切ってまな板いらす。
③衣の素と和えます。ドロドロなので丁寧に 付けてあげてください!バナナが折れます。
④熱した油に生地を一滴垂らし、すぐに浮か び上がるようだったら、バナナを入れてい きます。
⑤きつね色になったらすぐに、キッチンペーパ ーにあげます。
完成!アイスクリームや、チョコソースをかけるとさらに美味しい。

ポイント
あんまり神経質に ならずにつけてみて ください。

モハマド フィザル
ビン ハシムさんから一言

4回シリーズ 著名人から学ぶ 多文化共生・国際理解セミナー

第3回 講演会：『違いを楽しみ、力にかえる』 懇談会：～多文化共生“新”時代～

【講師プロフィール】1969年7月18日、スリランカのキャンディー市(世界遺産)生まれ。高校生だった87年にボーイスカウトで初来日。その翌年に留学のため再来日をし、立命館大学に入学。新聞奨学生をしながら大学在学中に全日本空手道連盟公認四段・全国空手道連盟公認指導員を取得したほか、多数の弁論大会に出場し優勝する。大学卒業後、大学院に進み、経済学の博士号を取得。現在は京都に在住し、羽衣国際大学で教鞭をとる傍ら、テレビ・ラジオ出演、講演会や執筆活動などを行っている。

講 師：にしやんた 氏 羽衣国際大学 準教授
日 時：11月11日(火) 13:30～
場 所：佐賀県国際交流プラザ(佐賀市白山2丁目1番12号 佐賀商ビル1F)
参加費：無料(※但し、必ず事前にお申し込みください。)
定 員：60名(各市町行政関係者、各国際交流団体、一般参加者 各20名)
申込方法：名前、連絡先、所属、講師への質問(あれば)を明記のうえ、当協会までFAX・メールにてお送りください。

●問合せは当協会(担当：陳まで) ※ちらし+申込書は当協会HPより
●全ての連絡先は表紙をご覧ください。 ダウンロード可。

第4回 1月27日(火) 最終回もお楽しみに!

〈講師〉ダニエル・カール氏
『ダニエルの震災活動から学ぶ多文化共生』

お願い 当日は混雑が予想されますので、なるべく公共交通機関をご利用ください。最寄の佐賀市営バス停は「白山」「エスプラッツ南」です。

くらしのサポート 青い目の板前

私は、料亭を経営しています。アルバイトに来ている留学生が板前に興味を持ち、就職したい、と言っています。京都での「青い目の板前さん」の新聞記事を見ました。私も雇用できますか?

京都の件は「特定活動」と言って、法務大臣が個々の外国人について特に指定する活動、に該当します。京都の老舗料亭がイタリアのレストランと提携しての修業企画です。京都での特別区域にのみ許されたものです。

外国旅行先で、日本料理の看板を見て喜び天麩羅定食を注文したら、皿の上に一枚の天麩羅が乗って出てきた。こんな笑い話を聞いたこともあります。日本の食文化が国際的に見直されているなか、きちんとした資格制度などを作り、本当の日本料理を広めていきたいと、関係者は考えている模様です。食文化の誤解や贋物が出てこないうちに手を打ちたいものです。これもその一環の様に思えます。

板前を希望する留学生が今できる事は、①料理学校に通う、②日本の料理店の外国支店に就職し、そこから日本へ修業のため派遣される、などの方法が考えられます。

この京都方式が成功したら特別区の枠が外され、全国で外国人の板前が出て来るようになって欲しいものです。関係者も成り行きを注視しています。いましばらく様子を見ていてください。(行政書士 松枝 久泰)